



DIVE THE GERMAN:

Tapescript del podcast, lección 22:

Las posiciones de los complementos en la oración (1)

Dive the German lección 22.

Las posiciones en la oración (1) Los complementos.

Hallo Hallöchen, ich bin M.J und das ist euer Deutsch-Kanal um ganz toll und leicht deutsch zu lernen.

Jeden Donnerstag werde ich neues Material hochladen, damit ihr alle leicht und mit Hilfe weiter mit eurer Lehre macht.

Bleib bei mir, aboniere dich wenn du möchtest und los geht´s!!!!

Esto es la primera parte de **dos** , sobre "las posiciones en la oración".

Recuerda, que el verbo en alemán, está casi siempre en segunda posición (excepto en algunas preguntas, en oraciones imperativas o en oraciones subordinadas) o al final (participio, verbo principal de la oración subordinada).

El orden de los complementos es relativamente fijo, y casi siempre pueden colocarse al principio de la frase para dar énfasis. Esto se llama "el cambio": el sujeto se desplaza a una posición intermedia en la frase y uno de los complementos se coloca en la posición I.

Parece complicado, pero con un poco de práctica se convierte en algo natural. También es muy útil para reconocer qué complemento pertenece a qué parte de la oración y para comprender una frase correctamente.

1. La colocación de los complementos dativo y acusativo en la frase.

En español no hay dativo ni acusativo, solo complementos indirectos y directos. En alemán, primero va el dativo (C.I) y luego el acusativo (C.D.):

- Los pronombres personales acusativos equivalen a las palabras "lo" y "me" cuando se utilizan como objeto directo o después de preposiciones acusativas.
- Ich habe gestern meinem Sohn(C .I) ein neues Fahrrad (C.D) gekauft ./ij jabe gwestean mainem son ain noies farat guecauft/.

(Ayer le compré a mi hijo una bicicleta nueva).

En el ejemplo anterior, el mismo que utilizaré a lo largo del podcast, utilizaré "mi hijo" como objeto indirecto (objeto dativo) y "una bicicleta nueva" como objeto directo (objeto acusativo).

Recordaros, que la inversión consiste en cambiar el sujeto por un complemento. Cuando un elemento ocupa la posición I, el sujeto pasa a la

posición III. Lo mismo ocurre con los complementos en dativo y acusativo cuando queremos enfatizarlos:

- Gestern habe ich meinem Sohn ein neues Fahrrad gekauft. /gestern habe ich meinem Sohn ein neues Fahrrad gekauft/.

(Aquí hemos movido el adverbio temporal "ayer" a la posición I de la oración, y el sujeto, yo, se mueve a la posición III. No hay otros cambios).

- Meinem Sohn habe ich gestern ein neues Fahrrad gekauft./meinem Sohn habe ich gestern ein neues Fahrrad gekauft/.

(Movemos el objeto dativo al principio de la oración, y el sujeto se mueve a la posición III).

- Ein neues Fahrrad habe ich gestern meinem Sohn gekauft./ein neues Fahrrad habe ich gestern meinem Sohn gekauft/.

(El objeto acusativo se mueve a la posición I y el sujeto a la posición III).

2. La colocación de los pronombres acusativo y dativo

Cuando los elementos dativo y acusativo se reemplazan por pronombres, el orden cambia: primero el acusativo y luego el dativo. Pero si sólo uno de los dos elementos es un pronombre, no influye: el pronombre siempre va delante del complemento.

- Ich habe ihm gestern ein neues Fahrrad gekauft. /ich habe ihm gestern ein neues Fahrrad gekauft/.

(El objeto dativo se sustituye por el pronombre en dativo. El pronombre se coloca antes del complemento).

- Ich habe es gestern meinem Sohn gekauft. /ich habe es gestern meinem Sohn gekauft/.

(El objeto en acusativo se sustituye por el pronombre en acusativo. Como en el caso anterior, el pronombre va después del verbo).

- Ich habe es ihm gestern gekauft. /ich habe es ihm gestern gekauft/.

(Dos pronombres, uno en acusativo y otro en dativo: aquí el orden debe ser acusativo y luego dativo).

Inversión:

En una frase con pronombres acusativos y dativos, hay dos casos de inversión: o bien el sujeto es otro pronombre (en caso nominativo) o bien se trata de una estructura diferente.

Si el sujeto es un pronombre en caso nominativo (yo, nosotros, él...), el sujeto va directamente después del verbo, en posición III:

- Ayer lo compré para él. Gestern kaufte ich es ihm./gestean caufte ij es im/.
- Ayer se lo compré a mi hijo. Gestern kaufte ich es meinem Sohn. /gestean caufte ij es mainemson /.
- Ayer le compré una bicicleta nueva. Gestern kaufte ich ihm ein neues Fahrrad./gestean caufte ich im ain noies farat /.

En todos los otros casos, el sujeto está en posición IV, después de los pronombres:

- Ayer se lo compró Manfred.

Gestern hat es ihm Manfred gekauft ./gestean jat es im manfret guecauft/.

(sin esta regla, uno podría confundirse y pensar que "eso" es el sujeto y Manfred el objeto...).

- Ayer Manfred lo compró para mi hijo.

Gestern kaufte es Manfred meinem Sohn. /gestean caufte es manfret mainem son /.

(gramaticalmente correcto, pero enrevesado).

- Ayer Manfred le compró una bicicleta nueva.

Gestern kaufte ihm Manfred ein neues Fahrrad ./gestean caufte im manfred ain noies farat /.

3. La posición de los complementos circunstanciales en la oración:

Cuando están presentes, siguen el orden TKML: temporal, causal, modal y local. Estas siglas os pueden ayudar y los ejemplos de la siguiente sección hacen un poco más sencilla esta parte.

4. El orden de la frase para los complementos acusativo, dativo y circunstancial.

Ya...se, que parece muy lioso, en realidad, no es tan complicado. La frase ideal con todos estos complementos sería:

Sujeto.

Verbo conjugado.

Grupo A: Complemento temporal y objeto dativo (o viceversa).

Grupo B: Complemento causal, complemento modal (o viceversa, a veces).

Grupo C: Objeto acusativo, complemento locativo.

En realidad, es bastante flexible.

- Ich habe gestern meinem Sohn zu seinem Geburtstag ein neues Fahrrad in Italien gekauft ./ij jabe gwestean mainem son tsu sainem gueburtstac ain noies farat in italien guecauft/.

Le compré a mi hijo una bicicleta nueva en Italia ayer por su cumpleaños .

(I bought my son a bicycle in Italy yesterday for his birthday).

- Ich habe gestern meinem Sohn voller Freude ein neues Fahrrad gekauft./ij jabe gwestean mainem son folea froide ain noies farat guecauft/.

Le he comprado a mi hijo ayer con gran emoción una bicicleta nueva.

I bought my son a new bicycle yesterday with great excitement.

Inversión:

Los complementos circunstanciales temporales, causales o modales de circunstancia o los complementos de lugar pueden ocupar la posición I y el sujeto pasa a la posición III.

- Ich habe gestern meinem Sohn zu seinem Geburtstag ein neues Fahrrad in Italien gekauft.

- /ij jabe gwestean mainem son tsu sainem gueburtstac ain noies farat in italien guecauft/.

Le compré ayer a mi hijo una bicicleta nueva en Italia por su cumpleaños.

- Gestern habe ich meinem Sohn zu seinem Geburtstag ein neues Fahrrad in Italien gekauft./gwestean jabe ij mainem son tsu sainem geburtstac ain noies farat in italien guecauft/.

- Meinem Sohn habe ich gestern zu seinem Geburtstag ein neues Fahrrad in Italien gekauft./mainem son jabe ij gwestean tsu sainem gueburtstac ain noies farat in italien guecauft/.

A mi hijo le compré ayer por su cumpleaños una bicicleta nueva en Italia.

En general, la incorporación circunstancial del lugar se encuentra, por supuesto, en la posición I.

La mención de la dirección normalmente se encuentra siempre al final de la frase.

Und das war alles für heute, hoffe ihr habt dieses Thema gut gelernt, y recordad, que están a vuestra disposición los tape script y los pdf de cada uno de éstos podcast en @cursoenlineaaleman. Y los jueves hay material nuevo.

Tschüss und vielen Dank.

Dive the German